

Erref. kodea: LAF-220-192 [80]

Izenburua: Hainbatetik jasotako lanak:

Tournier, André: *A propos de
intzarroska*

André Tourmier

A propos de tzintzaroska

Monsieur le Directeur,

C'article du Docteur de Jauriquiberry, que j'ai lu dans votre dernier numéro de Hemia, m'a fait revivre un spectacle "original et pittoresque" certes, qui est loin d'avoir disparu en Soule et même à Mauléon, ~~encore qu'à~~ ^{Mauléon} notre époque, je l'accorde, ~~mais~~ ^{est} pas proportionnellement aussi basque, ou, si l'on préfère, aussi exclusivement basque qu'"il y a quelques lustres". Mais "L'invasion espagnole", qui aurait suivi cette période de vie patriarcale, n'est ~~en effet~~ ^{en effet} fort heureusement ~~ce reste~~ ^{ce} que très improprement une invasion.

Les Espagnols de Mauléon ^{en effet} sont venus, la plupart, sur la demande des industriels au après accord avec eux. Ils n'ont pas encore colonisé notre cité, ^{que je sache.} ~~grâce à Dieu.~~ On ne peut même pas dire qu'ils forment, rigoureusement ^{parlant,} une colonie étrangère. Evidemment ils se sont adaptés à nos mœurs et tout spécialement à la coutume du "tzintzaroska". Ils ne se font pas faute d'y ~~participer,~~ ^{prendre part} à l'occasion et ne sont guère ~~disputés~~ ^{disputés} nous plus ^{-disputés} à subir les ^{disputés} ségrégations. (Le terme "tzintzaroska" a été motivé par le mariage d'un veuf, espagnol au moins de nom, et de race).

(ou prévision?)

Une autre mise au point qui me semble utile, c'est celle-ci: la jeunesse ne ~~dépêche~~ pas, en général, une délégation auprès des futurs: c'est trop dangereux, parce que les futurs pourraient signaler la délégation à la gendarmerie, en cas de casse.

Car il y a quelquefois de la casse, et tout spécialement ces jours-ci, à propos de jeunes gens qui ont été pris en flagrant délit de tapage nocturne, dans un charvari des environs, après avoir pris à partie la maréchaussée, dit-on.

D'habitude, si les futurs ne prennent pas les devants, la chose ne s'arrange pas à l'amiable. et elle va ^{même} quelquefois un peu loin, en fait de licences (pas toujours pratiques) et union de répression (pas toujours tendre). Les "Zintzaroska", défendables, en soi, pour empêcher que certains célibataires ne se marient (uniquement pour la situation) avec un veuf ou une veuve, se prêtent à des abus et à d'autres abus, comme tous les usages d'ailleurs.

Garçons "l'esprit des lois" qui vivifie, et non leur lettre qui tue. Grâce à Dieu, Mauléon est encore de cœur et d'esprit, bien basque, comme ^{rien} ~~est~~ prouvé par ses six représentations de Berterretche, Khantoria qui (un amour ~~triste~~ ^{oculaire et auriculaire}) y ont été données.



